

ABONAMENTUL
 Pe un an . . . 24 Cor.
 Pe un an . . . 12 "
 Pe o lună . . . 2 "
 Nrul de Duminică
 Pe un an . . . 4 Cor.
 Pentru România și
 America . . . 10 Cor.
 Nrul de zi pentru Ro-
 mania și străinătate pe
 an 40 franci.

TRIBUNA

REDACTIA
 și ADMINISTRAȚIA
 Deák Ferencz-utca 27.
 INSERTIUNILE
 se primesc la adminis-
 trație.
 Multumite publice și Loc de-
 scăris costă fiecare 9lr 20 fl.
 Manuscrispe nu se îna-
 poliază.
 Telefon pentru oraș și
 comitat 502.

Reforma legii cârciumelor în România.

De Vasile Goldiș,
 deputat în camera ungară.

Știrea, că dl Em. Costinescu, ministrul de finanțe al României, are de gând să facă reforma legii cârciumelor nu în interesul antialcoolismului, ci pentru înlesnirea alcoolismului, a fost o dureroasă surprindere pentru toți aceia, cari doresc sincer întărirea și prosperarea neamului românesc.

Legea promulgată la 6 Martie 1908 pentru monopolul vânzării băuturilor spirituoase în comunele rurale și măsuri în contra beției a fost titlu de glorie pentru partidul liberal, a fost cel mai dăinuitor monument istoric pentru dl Em. Costinescu, a fost reforma cea mai salutară dintre toate cele făcute în urma sângeroasei răscoale țărănești.

Legea aceasta a pus România alături de statele cele mai civilizate și îndeosebi noi românii din Ungaria cu multă mândrie ne referim la hărnicia fraților din Regat, cari au luat lupta în potruiva celui mai îngrozitor dușman al omenirii moderne.

Are legea aceasta, ce e drept, multe defecte, dar în liniamente generale ea a răspuns necesităților și deja în cursul unui an de zile a produs rezultatele cele mai îmbucurătoare.

Domnul profesor Doctor M. Minovici, în comunicarea sa făcută la congresul internațional contra alcoolismului ținut la Londra în Iulie 1909, ca exmis al guvernului român, arată cu drept cuvânt, că legea aceasta combate răul la rădăcină. Diminuind ocaziunea de a bea, e cea mai eficace măsură contra beției. Monopolizând cârciumele și enunțând principiul, că dreptul de a vinde băuturi spirituoase cu amănuntul și de a ține cârciumi în comunele rurale este rezervat exclusiv comunei, legea României nimerește calea ducătoare la scop și se apropie de introducerea opțiunii locale (local option), care în decurs de 40 de ani a făcut din Svedia săracă și incultă, una dintre cele mai înfloritoare țări. Idealul bine înțeles, este sistemul prohibitiv, adică crîerea prin lege a consumațiunii de alcool, sistem introdus cu minunat efect în *vai multe state din America de Nord*, dar în fine ca început legea Costinescu din România era o fericită concepție, care avea în vedere principiul evolutiv și oferia posibilitatea unei perfecționări progresive a măsurilor obștești în potruiva nu numai a beției, ci peste tot în potruiva alcoolului.

Rezultatele acestei legi au fost aproape uimitoare. În primul rând s'a constatat o scădere considerabilă în consumațiunea spiritului, alături o foarte neînsemnată urcare în consumațiunea berei. În anul 1907-1908 (pe când legea nu era încă în vigoare) s'au

consumat în România 18.295.493 litri spirt, în 1908-1909 (primul an supt regimul legii) s'au consumat numai 12.883.725 litri spirt. Într'un singur an deci consumațiunea de spirt a scăzut cu 5.411.768 litri, un rezultat afară din cale de îmbucurător.

Numărul cârciumelor a scăzut considerabil, chiar peste așteptări. La 1 Aprilie 1908 erau în comunele rurale 13.988 cârciume cu tot felul de băuturi și numai 42 cu vin și bere. La 1 Aprilie 1909 nu mai erau decât 4943 cârciumi cu tot felul de băuturi și 389 cu vin și bere. Într'un singur an deci numărul birturilor a scăzut cu 8698 în țara românească.

Și mai îmbucurător este faptul, că însăși populațiunea rurală a ajuns să recunoască primejdia alcoolismului și în unele locuri, ca în județul Ialomița, comunele au declarat că de loc nu au trebuință de cârciumi.

Legea Costinescu a avut în vedere cu deosebire satele. Pentru orașe ea n'a luat măsuri mai riguroase. Totuși și aici numărul birturilor a scăzut în anul prim cu 395 în total. A scăzut adică numărul cârciumelor cu băuturi de tot felul cu 632, dar numărul cârciumelor numai cu vin și bere a sporit cu 269.

Pentru finanțele statului aceste rezultate ale legii antialcooliste s'au manifestat printr'o scădere considerabilă a veniturilor, ce se trăgeau din impozitele și taxa pe spirt. În anul prim după intrarea în vigoare a legii, Statul a avut din aceste impozite cu 5 milioane lei mai puține venite, ca în anul precedent. »Dar dacă Statul suferă această pierdere din restrângerea consumațiunii alcoolului, — zice cu drept cuvânt d. Minovici în raportul său — »el câștigă nespuse de mult prin faptul, că bținerea dela consumația alcoolului ridică sănătatea publică, sporește puterea de muncă și prin aceasta averea națională, diminuează numărul crimelor, delictelor și al demenților și întemeiază viitorul națiunii pe o bază solidă.«

Și când legea aceasta deja în cursul unui singur an de zile a dat rezultate admirabile, acum vine însuși făptuitorul ei, d. Costinescu, să o schimbe. Și nu voește să o schimbe în spre bine, ci înspre rău.

Noi, cari cunoaștem înfiorătoare năpastă, ce a dat peste poporul nostru prin alcoolism, ne așteptam ca d. Costinescu cât mai curând să propună schimbarea articolului 29 din legea sa, unde se lasă cârciumelor dreptul, ca în Dumineci și în sărbătorile recunoscute de Sf. Sinod ele să steie deschise toată ziua începând dela 11 ore dimineața, când știut este, că țăranul mai ales Dumineca și în sărbători este expus să cadă jertfă beției, când însuși exmisul dlui Em. Costinescu la congresul antialcoolist din Londra, d. Minovici, recunoaște că »într'adevăr țăranul român în decursul celor 6 zile din săptămână foarte rareori gustă o cantitate de alcool, în schimb se răzbună Dumineca pentru toată săptămâna, consumând

cantități mari și cade de sigur victimă alcoolismului.«

Noi ne așteptam la o reformă, prin care s'ar fi redus și mai mult numărul cârciumelor nu numai la sate, ci și la orașe. Noi ne așteptam la legi nouă, prin care tinerețelul, mai ales cel dela școală, să fie scutit cu desăvârșire dela consumarea alcoolului, ne așteptam la opreliștea alcoolului în armată și în toate stabilimentele publice.

În schimb, d. Em. Costinescu propune modificarea câtorva articole din legea cârciumelor, nu pentru de a îngreuna și mai mult cârciumăritul, ci pentru a-l ușura, nu pentru a reduce și mai mult birturile, ci pentru a le spori, nu pentru a face posibil, ca prin moartea proprietarilor de debite (la noi le zice licențe) prin orașe cu timpul aceste locuri de desfrâu și sărăcire națională să devină tot mai puține, — ci pentru ca acei proprietari să fie îndreptățiți a și lăsa debitul moștenire nu numai fiilor ci și calfelor lor.

Și este lucru afară din cale ciudat, că d. Em. Costinescu nu-și motivează modificarea cu efectele păgubitoare ale legii, căci însuși trebuie să recunoască faptul, că legea anti-alcoolistă a adus mari bunătăți neamului nostru. În expunerea de motive la proiectul de lege pentru modificarea câtorva articole din legea cârciumelor d. Em. Costinescu recunoaște, că legea aceasta n'a avut decât efecte salutare. »Reducerea numărului cârciumelor a fost dobândită. Jocul de cărți s'a stărpit în cârciume la sate și nu se mai face decât puțin și clandestin în orașe. Scandalurile prin cârciumi s'au redus foarte mult, debitele se închid la sate la orele legale și mai ales această măsură a redus și beția și desordinele. Oamenii se odihnesc în loc de a se otrăvi cu băutură, și averea, munca și familiile lor se resimt în bine de această schimbare. Fiscul neapărat pierde din această reducere a consumațiunii, dar această pierdere este un mare și îmbucurător câștig pentru țară.«

Proiectul dlui Costinescu voiește să introducă iar cârciumele în număr nelimitat cu singura condițiune, ca în ele să se vândă numai vin. Motivul acestor reforme dezaastroase din punct de vedere al luptei în contra alcoolismului este »interesul economic al popoarelor«. Reforma aceasta, zice d. Em. Costinescu, va colabora la împușinarea consumațiunii alcoolului și la realizarea scopului de a-l înlocui prin vin. D. Costinescu prin această reformă voește a preveni unei crize viticole în țară. Care va să zică se face evitarea unei crize parțiale și foarte neînsemnate prin promovarea altei crize îngrozitoare și generale, a alcoolismului.

Incerările de a reduce și a slăbi dispozițiunile legii cârciumelor în România le considerăm ca mare nefericire pentru neamul nostru întreg. Nu cred, că reforma nefastă a legii cârciumelor ar fi reclamată de interese adevărate economice ale țării, ci cred mai mult, ceace recunoaște d. Mi-

novici în raportul său dela Londra: în România, ca și aiurea, cârciumarii sânt un important factor politic și, mai cu drept cuvânt, poate, decât chiar în Franța, cârciumarul este socotit la noi »grand electeur«, întrucât acest rol nu-l juca cu mai mult succes însuși alcoolul.

Partidul liberal se teme de alegeri?

Hieronymi — candidat de deputat. Ministrul de comerț Hieronymi a primit să candideze în cercul electoral, vacant, al Igiului — împotriva contelui Paul Batthyányi, care a candidat cu program independist. E cel dintâi membru al noului cabinet care încearcă, înainte de dizolvarea parlamentului, să obțină un mandat — poate, numai pe câteva săptămâni.

Abia ieri a declarat ministrul că primește candidatura și s'au și pornit învinuirile că ministrul terorizează și mituiește. »Până acum a cheltuit 80.000 coroane. — scriu ziarele independiste. — Un notar a anunțat că a primit 3200 cor., ca cu acești bani să mituiască alegătorii din comuna sa...«

Alegerea va avea loc la 10 Februarie. Ministrul își va rosti discursul-program Duminică viitoare.

Pregătiri electorale. Ziarele opoziționale publică fel și fel de știri, mai mult sau mai puțin probabile, despre pregătirile electorale ale noului guvern. Unul dintre aceste ziare pretinde a ști că în toate cercurile din Budapesta, cu excepția cercului VI, a lui Vázsonyi, guvernul va pune contracandidați actualilor reprezentanți. În cercul patru va candida contele Tisza (care la alegerile din 1905 reușise abia cu câteva voturi împotriva contelui Andrassy), în cercul V va candida Sándor Pál, în cercul VII ministrul Hieronymi, în cercul VIII Berzeviczy...

Campania electorală promite a fi interesantă din multe puncte de vedere. Înainte de toate fiindcă vechii liberali încearcă să-și recâștige cercurile stăpânite odinioară în mod aproape absolutistic.

Impresii de teatru.

Théâtre des Arts: »L'Aiglon«, dramă istorică, în versuri, în 6 acte de E. Rostand.

Paris, 1 Febr.

În așteptarea unuia din cele mai mari evenimente teatrale din ultimii ani, în așteptarea atât așteptatului *Chantecler*, ultima lucrare a lui Rostand, teatrul »des Arts«, a reluat una din piesele, cari au avut un deosebit succes la apariția ei supt focurile rampelor; a piesei *L'Aiglon* (vulturășul). Considerată ca ultimă lucrare a dlui Rostand și în opoziție cu admirabilul *Cyrano*, acest poem istoric nu poate figura ca un succes literar pentru el, *L'Aiglon* însă a avut succesul datorit renumelui autorului său, succesul rezonanței și căldurii versurilor, al bogăției de limbă, al drăgălășeniei subiectului; în fine o sumă de alte succese, cari l-au asigurat o carieră strălucită și cari l-au făcut să treacă în repertoriul pieselor de seamă din ultimul timp.

În acest poem dramatic, autorul pune în scenă personajul atât de simpatic al ducelui de Reichstadt, fiul marelui Bonaparte, obligat să trăiască lângă mama sa, fiica împăratului Franz al Austriei, supt ochii ageri și scrutătorii ai lui Metternich, cancelarul împăratului, patriotul desăvârșit și diplomatul a cărui iscusință nu se pune la îndoială.

În primul act, vedem pe ducele de Reichstadt, mândru de a fi feciorul micului caporal, la picioarele cărui tremura o Europă. Vedem cum aripele încep să crească vulturășului și cum cei ce-l înconjurau își dau osteneala să-l taie, sau să

A. S. I. prințul moștenitor Franz Ferdinand la Petersburg. O telegramă din Petersburg anunță că »Novoie Vremia« confirmă știrea despre vizita A. S. I. prințului Franz Ferdinand la Petersburg. Ziarul face indicația că până atunci se va face o mișcare însemnată în diplomația rusă și austro-ungară.

Vizita prințului moștenitor va contribui probabil mult la apropierea dintre Austro-Ungaria și Rusia.

Seara târziu primim dela corespondentul nostru din Viena următoarea telegramă:

Viena, 4 Februarie. Din loc oficial sânt autorizat a declara că știrea cumcă vizita moștenitorului de tron Francisc Ferdinand la Petersburg ar fi hotărâtă în mod definitiv — este o pură invenție. Vizita aceasta n'ar putea să aibă loc decât ca o încoronare a restabilirii relațiilor prietenești austro-ruse. Până acum însă nu s'au făcut în direcția aceasta decât slabe încercări, fără a fi dat rezultate palpabile.

Institutele de bani din Ungaria pentru banca comună. Cu prilejul adunării generale de ieri a Băncii comune austro-ungare, o numeroasă delegație a reprezentanților institutelor de bani din Ungaria s'a prezentat guvernului băncii Dr. A. Popovici, fost secretar general în ministerul de finanțe ungar, — pentru a-i exprima încrederea lor în conducătorii acestei instituții comune.

»Nu ne-am prezentat ca să demonstrăm — a zis, în numele delegației, consilierul ministerial Ludovic Mandy — ci ca să ne exprimăm respectul și încrederea față cu conducătorii băncii comune. Nu putem să nu declarăm în același timp că majoritatea Institutelor de bani din Ungaria sânt convinse că actuala activitate și organizație a băncii comune apără toate interesele ungurești. Dreptul nostru de-a dispune în chestia băncii e asigurat prin legi sancționate. Avem dreptul să menținem comunitatea, sau să înființăm o bancă autonomă. Cu declarația aceasta chestia e rezolvită în ce privește punctul de ve-

dere constituțional, și chestia băncii comune devine numai o chestiune de oportunitate... De aceea declarăm cu toată sinceritatea, că noi, instituturile de bani provinciale, nu voim să expunem creditul țării la experimente dubii, câtă vreme organizația băncii comune va rămâne întemeiată pe bazele parității de până acum și interesele ungurești vor fi satisfăcute, cași până acum, conform principiului parității...«

¶ Chestia băncii comune e într'adevăr o chestie economică prin excelență și conducătorii acestei bănci fac bine când protestează împotriva celor cari vor să facă din ea o chestie politică.

Nu interesele ungurești eer înființarea unei bănci autonome, ci ambițiile unor politicieni dornici de-a parveni.

— **Nou procuror general.** Din Budapesta ni-se telegrafiază că »Monitorul oficial« de azi publică numirea consilierului dela curtea de Casație Pongrácz Jenő ca procuror general, în locul actualului ministru de justiție.

Ce doresc rutenii. Eri deputații și reprezentanții ruteni au ținut în Lemberg, o conferință națională prezidată de metropolitul rutean contele Szeptycki: (tot se mai găsesc metropoliți cari să prezideze astfel de adunări). Au participat afară de toți deputații ruteni în parlamentul din Viena și în dietele Bucovinei și Galției, episcopii Czehovicz și Chomyszyn, deputații Coco Wassilko, faimosul renegeat, Dr. Smal-Stocki, jidanul rutenizat etc. După o lungă și amănunțită discuție asupra situației poporului rutean în Austria, s'a hotărât publicarea unei proclamații.

Poporul rutean cere dreptul absolut de cărmuire națională autonomă, împărțirea administrației după naționalități, reforma electorală pentru dieta Galției, deslăpirea marelui ducat de Cracovia de corpul Galției pentru motive naționale și secții naționale autonome în Galția și Bucovina. Protestează împotriva favorizării partidului bătrânilor ruteni (rusofili), cari vor nimicirea mișcării ucrainene. Între altele rutenii cer și soluțiunea chestiilor naționale în Ungaria, unde ei au aproape jumătate milion de conaționali.

le împiedice de-a crește. Tirade de un patriotism și de un lyrism fermecător sânt rând pe rând aruncate de acest tânăr energic și plin de avânt, în obrazul tuturor acelora cari încercau să-l zădărnicească sforțările pentru aflarea adevărului asupra vieții tatălui său. Dar aripele au început să crească, în vinele ducelui de Reichstadt curge sângele glorios al marelui Napoleon, și nimeni și nimic nu-l va împiedica din calea lui, el își face pe ascuns educația pentru marea misiune spre care se simte chemat, cea de a purta pe ținăra lui frunte, povara glorioasei cunune de împărat al francezilor; ce purtase cu atâta fală și zgomot ilustrul său tată. În întreprinderile lui e ajutat de *Flambeau*, un personaj admirabil schițat de autor, în care se poate caracteriza toată cea generație înflăcărată și plină de admirație pentru acel care-l dusesese la atâtea victorii, este unul din grenadirii împăratului, refugiat și urmărind de aproape pe ducele în speranța de a putea servi și în armata ce va duce la glorie acest fiu de erou, erou el însuși. Metternich și Flambeau, iată cele două cumpăne între care se apleacă sforțările ducelui de Reichstadt. Când lucrurile merg bine, Metternich le zădărnicește pentru a da apoi ocazie lui Flambeau, să le remită în mai bună stare. Flambeau, un tip caracteristic rasei galice, rasei franceze, plin de avânt și de curaj, devotat unei idei întrupate într-o persoană, privind viața cu seninătate și indiferență omului ce știe că și-a făcut datoria, și având la orice răspuns plin de spirit, acel spirit *gaulois*, (galic) care ne aduce aminte într-o cântare a răspunsurile lui Cyrano.

Un complot se urzește, ducele de Reichstadt ajunge în câmpul dela Wagram, unde este sur-

prins de oamenii împăratului. Flambeau se omoră de teamă să nu fie omorât, iar ducele se reîntoarce în palatul din Schönbrunn, în care puțin după aceea avea să espire, victimă a unei boale, care nu iartă: tuberculoza.

Și astfel se isprăvește acest poem cu unul din actele cele mai frumoase ale piesei; dacă ele se mai pot clasifica.

Sonoritatea versului, bogăția imaginii, puritatea și eleganța limbii, ca și lirismul patriotic, fac din acest poem unul din cele mai frumoase poeme istorice ce s'au scris când-va. Și nu pot termina această dare de seamă a piesei și a subiectului înainte de a cita aceste două versuri cari încheie acul III, și cari vor da o idee de valoarea și calitatea celorlalte. Când un ofițer francez, atașat al regatului, spune ducelui de Reichstadt.

»Si je rentre avant vous au royaume, acesta răspunde:

»Saluez de ma part la colonne Vendome«.

Câtă sonoritate, câtă bogăție de rimă în aceste două versuri, cari sfârșesc un act admirabil!

Piesa obține acum după zece sau doisprezece ani același succes și aplauzele sânt tot atât de entuziaste ca la premieră, căci în vinele fiecărui francez, cași în acele ale oricărui spectator, trece suflul eroic și înălțător al victimelor unor idei mari, al acelor cari cântă în dulcea limbă a poeziei și încă a poeziei lui Rostand, victoriile și gloria celui mai mare erou, al Cesarului timpurilor moderne.

Fie-ca succesul unor piese de soiul acesta să inspire poezii noastre, cari ar găsi în istoria noastră de 1000 de ani fapte demne de a fi cântate în muzica ritmului, cu bogăția versului și cu căl-

Studentimea în politică.

Toate țările în care s'a îngăduit amestecul studentimei în politică, au făcut trista experiență, că acest amestec nu numai că nu aduce nici un folos evoluțiunii sociale dintr'un stat, ci este o piedecă în dezvoltarea pacinică a relațiilor sociale și în multe cazuri o primejdie chiar pentru siguranța statului însuși.

Lipsa de o cumpănire serioasă a lucrurilor, și mai cu seamă necunoașterea temeinică a rosturilor vieții sociale și politice, la care se mai poate adăuga temperamentul nervos al tinerimei, fac, ca în toate mișcărilor ei extrașcolare să apară ca un complex de elemente nevrașnice, lesne de sedus, care se înflăcărează la un simplu foc de artificii, aprins în mijlocul lor decâte-un politician neputincios, dar cu dorința de a se afirma.

În multe părți tinerimea universitară, mulțumită tocmai calităților de care vorbiam, a fost exploatarea în folosul partidelor politice.

Răul, ce eșia din felul acesta greșit de educație, a fost supus unei radicale operații în toate țările civilizate, așa încât studentimea universitară are astăzi o singură grijă: cartea; o singură datorie: de-a deveni oameni folositori societății.

La noi departe de a se practica o asanare de moravuri atât de salutară, tinerimea universitară este încurajată ex-cathedra chiar, de a păși în arena luptelor politice.

Partidele politice, care în Ungaria dispun de o singură pavăză — ridicolă și aceea — irenditismul naționalităților, în dosul căruia ascund față de Austria șiretlicul și tendințele lor de emancipare, au știut să creeze studentimei rolul odios de agenți provocatori, ori de câte ori volesc să împingă în avânt scenă concesiile naționale ungurești, sau să facă imposibil un guvern antipatic.

Studentimea în luptele politice este deci avangarda guvernelor șoviniste.

Faptul acesta ni l dovedește și înhăitarea proaspătă a tinerimei împotriva actualului guvern Khuen-Héderváry.

Fară să se cunoască măcar programul acestui guvern, universitatea e scoasă în stradă, pentru a l bombarda și a l lua de pe față masca democratică supt care a ținut să apară.

dura sentimentelor aceluia care ar încerca o asemenea întreprindere cu inima curată și sufletul neîntinat de ambițiunea unor succese trecătoare și de o satisfacție pur materială.

Asemenea piese pe lângă interesul artistic realizează și pe acel moral, ele sânt vecinica pildă și neclintitul stimulent al unor sentimente, cari zac în inimile fiecăruia dintre noi și cărora nu le trebuie decât un semn pentru a eși la suprafață. Semnalul însă trebuie dat cât mai des, pentru a nu lăsa ca în generațiile tinere, îmbibate de ideile socialisto-internaționaliste, aceste sentimente să nu adoarmă somnul cel de veci.

Ierte mi-se această digresiune, dar impresia agreabilă, ce mi-a făcut-o ascultarea acestei piese m'a pus pe gânduri și am căutat în adâncul sufletului meu, care să fie explicația acestei impresii, atunci, când, cum era și cazul de față, piesa îmi era cunoscută din scoarță până în scoarță dela prima scenă până la ultima replică din ultimul act. Și n'am găsit-o decât în mulțămirea ce am simțit asistând la o piesă, în care cinismul acestei epoci este înlăturat și care exalță niște sentimente nobile, analizează caractere și încearcă să tindă către un ideal; dragostea de neam, de oamenii cari au cinstit o și ca l s'au cinstit pe ei. Reprezentarea lor pe scenă, încă odată o re-

Căci iată ce ne spune »B. Hp« în numărul său de astăzi:

»O parte mare din tineretul universitar s'a adunat aseară la »Saskör« pentru a lua poziție în fața politicii actuale«.

Cu prilejul acesta se țin bineînțeles mai multe vorbiri înflăcărate, de oratori între care vedem multe nume suspecte ca Wagner, Leikovics, Kürschner, etc.

Se prezintă apoi un proiect de rezoluție prin care se îndeamnă tinerimea să ia poziție contra guvernului Khuen, pe urmă se înaintează spre primire pretențiile tinerimei formulate în 12 puncte.

Pentru absurdul și ridicolul ce l conține dorința acestui micoparlament precoce, înșirăm cititorilor noștri dorința embrionilor politici dela universitatea din Pesta:

iată ce cer ei:

1. Banca autonomă.
2. Teritoriu vamal autonom.
3. Armată națională ungurească.
4. Votul universal pe baze naționale.
5. Ambasade deosebite.
6. Curte ungurească.
7. Reatașarea la Ungaria a celor trei comitate croate.
8. Incorporarea Bosniei și Erțegovinei la Ungaria.
9. Statificarea instrucției.
10. Limba ungurească exclusivă în administrație.
11. Întărirea independenței în conducerea comitatelor.
12. Reforma dreptului penal în ce privește instigațiile contra ideii de stat maghiar.

Acestea sânt punctele de program ale partidului politic universitar.

Curioasă mentalitate și la băieții ăștia!

Și când te gândești, că se găsesc oameni care să-i asculte! Bineînțeles aceia, care i-au pus la cale.

Programul îmi pare însă necomplet. Puteau în punctul al treisprezecelea să pună: Instituirea unui rege autonom al Ungariei.

În felul acesta se crește viitorii cetățeni și poate conducători ai statului.

Să nu ne mirăm deci, că în politica ungurească ne întâlnim de multe ori cu niște monstruoziități atât de urite care resping orice forță de vitalitate și prin urmare orice îndrumare înspre bine a vieții noastre de stat.

pet, ar trebui să se facă cât mai des pentru a servi de model acelor, cărora le lipsește în mod nativ educația unor asemenea sentimente.

Dar să revenim la spectacol, interpretat într'un mod magistral de d-na *Blanche Dufrène*, care urmează în acest rol pe d-na *Sarah Bernhardt*, creatoarea lui și pe d-nul *de Max*, ilustrul și talentatul nostru compatriot, care făcuse cea mai de seamă creație din acest rol, care se potrivea temperamentului dramatic și visător al d-sale, urmează zic, cu un deosebit succes pe predecesorii săi, având momente remarcabile. O dicțiune admirabilă, o redare perfectă a stărilor de suflet prin cari evoluează personajul, iată atâtea calități cari n'au făcut decât să completeze bunavoința și munca ce depusese pentru a fi la înălțimea ilustrilor săi predecesori.

Dnii *Kraus* în »Flambeau« și *Lutz* în »Metternich« s'au achitat în mod conștient de personajele ce li-se încredințase.

Restul interpretării, destul de bun, dă un ansamblu, care conține un deosebit succes.

Mihail Bunescu.

Scrisori din București.

Revizuirea cărților bisericești. — Scrisori amenințătoare. — În amintirea lui Creangă. — Capitala și d. I. I. C. Brătianu.

București, 3 Februarie.

Chestiunea revizuirii cărților bisericești preocupă de mult cercurile ecleziastice din România. Aceste cărți, așa cum se întrebuințează astăzi, conțin numeroase abateri dela textele biblice originale. Pentru îndreptarea acestora și pentru publicarea de texte biblice, cari să corespundă întru toate originalelor, a fost de mai mult înstituită o comisie de arhierel, care are însărcinarea de a revizui toate textele bisericești și a le publica din nou, după ce vor fi aprobate de Sfântul sinod.

În ședința extraordinară dela 18 Ianuarie Sf. Sinod a fost ales în această comisie și pe episcopul de Roman, Gherasim Safirim, care s'a ridicat cu atâta îndărătnicie în contra consistoriului superior bisericesc. Episcopul de Roman este recunoscut ca un bun cunoscător atât al canoanelor, cât și al textelor biblice. Comisia de revizuire lucrează cu mult zel la opera începută. Până acuma a ajuns cu revizuirea bibliei până la cartea a patra a lui Moise. Comisia ține ședințele în sala cea mare a palatului Mitropoliei, Lunea, Miercurea și Vinerea înainte de amiază. Ședințele sânt prezidate de I. P. S. Sa Mitropolitul Primat Athanasie. Astfel, grație stăruinței acestei comisii, în curând vom putea avea texte, cari să redea traducerea absolut exactă a cărților bisericești.

Atentatorul Jelea continuă a nega că ar fi mai având complici. Cu toate acestea din cele ce se petrec acuma reese cu totul altceva. Căci în timpul din urmă d-nii miniștri au primit mai multe scrisori, prin cari sânt amenințați cu moartea, în cazul când vor stăruii să se voteze legile ce nu le convin sindicaliştilor. Scrisorile sânt foarte amenințătoare. Cu deosebire acelea, cari se trimet dlor I. I. C. Brătianu, Orleanu și Ferekyde.

Astfel stând lucrurile, poliția a luat cele mai întinse măsuri de pază. Eri a fost arestat la Camera un individ anume Ion Zaine, iar la senat un individ cu numele C. Ionescu, bănuții că ar face parte din organizația, care a pus la cale atentatul în contra dlui Brătianu și care trimete scrisorile amenințătoare dlor miniștri. De-ase-menea a fost arestat și lucrătorul cofetar G. Popovici din Calea Moșilor, asupra căruia s'a găsit un revolver. S'au luat măsuri, ca miniștri să fie păziți în tot timpul de agenți spre a întâmpina orice atac.

La Târgu-Neamț au avut loc serbări înălțătoare cu prilejul împlinirii a 20 de ani dela moartea lui Ion Creangă, serbări, la cari au fost reprezentate aproape toate societățile culturale. Societatea scriitorilor români a fost reprezentată prin președintele ei, d. Mihail Sadoveanu, care a ținut o strălucită cuvântare preamărind amintirea neîntrecutului povestitor.

În ședința de Vineri a consiliului municipal al Bucureștilor, d. Costescu-Comăneanu a propus să se trimită dlui Brătianu o adresă de felicitare pentru că a scăpat de odiosul atentat. Propunerea a fost primită cu însuflețire. Iată adresa trimisă dlui I. I. C. Brătianu:

Domnule prim-ministru,

Am distinsa onoare a Vă aduce la cunoștință că Consiliul comunal al capitalei, în ședința dela 15 Ianuarie c., în urma propunerii dlui consilier C. Costescu Comăneanu cu unanimitatea membrilor prezenți, pe de o parte a vestejit odiosul atentat care cât pe aci era să suprima pe unul din fiii cei mai iluștri și scumpli ai patriei, dacă providența nu se împotriva, iar pe de altă parte a hotărât prin aclamații să Vă transmit cele mai vii felicitări și omagii respectuoase de devotament nețărmurit.

Primiți, Vă rog, domnule prim ministru, asigurarea înaltei mele simte.

P. primar, C. Hagl-Theodoraky, director secretar general I. Costacopol.

Boalele secrete!

scurgera, arderea, atât la bărbați cât și la femei, după cum o dovedesc scrisorile de recunoștință se vindecă foarte repede prin medicamentul „Gonotol“. Acest medicament se bea. Prețul unei sticle 6 cor. comanda de 3 sticle cu 12 cor. se expediază franco. Se capătă pe lângă cea mai mare discrețiune dela Farmacia Salvator în Bana nr. 1 (Slavoula).

Un răspuns contelui Tisza.

— Un deputat austriac despre votul universal. —

Partidul socialist a organizat aseară o impozantă adunare publică, în cadrele căreia deputatul socialist austriac Dr. Carol Renner a ținut o conferință foarte interesantă și de mare efect despre »parlamentul poporului« din Austria și despre puterea de muncă a acestui parlament. Distinsul reprezentant al socialiștilor din Austria a disecat cu o logică neîndurată argumentele șubrede pe cari și-a răzimat contele Tisza faimosul discurs din camera magnaților, risipindu-le unul câte unul și vădindu-le lipsa lor de valoare și adevăr. Dăm la vale în rezumat această interesantă conferință:

Contele Tisza, ca să arate efectele păgubitoare ale sufragiului universal, a invocat pilda parlamentului austriac. Contele Tisza n'a dovedit cu pilda aceasta nimic, decât doar că nu înțelege luptele parlamentare din Austria, cari tocmai în vremea din urmă su dat frumoase rezultate. Contele Tisza a mai spus că votul universal a provocat o adevărată destrăbălare în toate țările în cari a fost introdus.

Față de aceste parlamente cel unguresc s'a menținut totdeauna la un nivel superior. Nobilul conte a uitat însă că parlamentul ungar tânjește deja de 12 ani în cea mai completă neactivitate și că proporțiile emigrărilor din Ungaria înspăimântă lumea. Emigranții se așează tocmai în țările pe cari Tisza le-a numit »degenerate prin votul universal«. Anglia cu ajutorul votului universal a ajuns stăpână peste o jumătate de lume, e de temut însă că contele Tisza cu vestitul sistem electoral din Ungaria nu va putea păstra nici pumnul de pământ ce se cheamă Ungaria. Ori Germania — țara ordinii fără seamăn — e o țară degenerată? Franța — care e casa de păstrare a statelor europene — e și ea oare o țară degenerată? Ministrul de finanțe ungar l-a cerut numai dăunăzi bani de împrumut.

A mai spus contele Tisza că »parlamentul poporului« va încetățeni demagogia și anarhia, și că consecința neîndurată a votului universal va fi ori demagogia teroristă ori cazarismul. Am experiat însă tocmai contrarul în Austria. Pe vremea parlamentului claselor sociale, austriecii erau băntuși de trei soiuri ale demagogiei. Antisemitismul, agrarismul și demagogia micilor proprietari. A fost o înfrângere a demagogilor înfrângerea îndurată în Decembrie de naționaliști. Democrația a ieșit biruitoare cu prilejul votării convențiilor comerciale cu statele din Balcani.

Contele Tisza se teme că votul universal va deslănța asupra țării luptele naționaliste. Dacă ar fi înțeles activitatea din timpul din urmă a parlamentului austriac, n'ar fi spus o absurditate atât de mare. Demagogii îmbracă uneori nu numai hainele burghezești, ci și haina oamenilor de stat și declamă; nu pe stradă, ci în casa magnaților contele Thun, Tisza al austriecilor, a fost nevoit să recunoască că parlamentul votului universal a făcut în scurtă-i viață mai mult pentru stat și popor, decât parlamentul curiilor vreme de ani întregi. Va fi nevoit să recunoască acest lucru și contele Tisza, mai curând ori mai târziu. Și aceasta așa a fost nu numai în Austria, ci pretutindeni în lumea întreagă.

Nu dreptul de vot, ci dimpotrivă, răpirea va produce o revoluție. Asta pricinuește agitația necontentată, în vreme ce largirea drepturilor va potoli patimile. Dreptul de vot nu va răsturna de azi pe mâine domnia claselor stăpânitoare. E regretabil, ce-i drept, dar votul universal pregătește cel puțin evoluția pașnică. Nici Bismarck nu a făcut din dragoste pentru muncitori legile protecție de muncă, dar a fost nevoit să le facă.

Tisza a spus că din rândul bogaților se ridică totdeauna oameni cari reprezintă interesele poporului. E drept, dar parlamentele censitare îi trântesc pe oamenii aceștia. Așa a p'zit în Austria contele Kaunitz, profesorul ceh Masaryk și socialistul Pernerstorfer pe cari abea votul universal l-a readus în Cameră. Prin urmare censul a produs decăderea parlamentului. Să nu se teamă Tisza că votul universal va distruge imediat clasa conservatoare, și pentru el se va găsi de

sigur unde-va vre-un cerc obscur care să-l aleagă.

Tisza să nu se teamă nici de naționalități. Noi am bătut pe cehi, pe poloni și azi, cu tot votul universal, germanii stăpânesc în Austria cu germanul Bienerth în frunte. Votul universal nu-i o putere care dărâmă, ci care încheagă și strânge statul. În parlamentul censitar nemții cântau *Die Wacht am Rhein*, iar cehii și polonii cântau imnul țării, azi asta i cu puțință, căci elementele de muncă îi covârșesc. Tot astfel va fi și în Ungaria.

Nu ne batem capul cu politica mare a statului; o lășăm, pentru noi e mai important ca poporul să trăiască. Știm că nu există numai o chestie de limbă, ci și chestia de stomach, care-i mai importantă.

Pentru noi granițele țării nu sânt atât de importante, căci noi nu schimbăm decât stăpânul. Dar schimbările statelor costă bani și sânge, ca și mutările pe particulari.

Pentru aceia noi vrem să susținem împreună statul, care azi există spre a nu face jerife de prisos. Nu tindem la cuceriri, și votul universal e un mijloc de întărire a centralizării statului.

Visurile lui Tisza sânt turburate mai cu seamă prin îngrijirea ce are pentru existența Ungariei milenare. Într'adevăr Ungaria se află în fața unei răspântii critice. În anul 48 și-a salvat existența și scăparea de supt absolutism prin introducerea ideilor despre egalitatea de drepturi înțelegând idelle ce veneau din Apus. Ungurii erau mândri de liberalismul lor. Contele Tisza dimpotrivă a numit libertatea nouă un blestăm. Se poate ca tot ce până acuma a fost o binecuvântare să fie de aici înainte un blestăm și un dezastru? În Asia, în Turcia, până și aproape în Rusia, votul universal a fost introdus și a produs efecte bune, numai în Ungaria el să fie o primejdie? Ca prieten al Ungariei, ca oaspete al ei, resping presupunerea asta (Aplauze). Un lucru pe care l'au suportat ha emurle și palatul țării rus, Ungaria să nu o suporte? Dacă asta ar fi adevărat, ar însemna sentința de moarte a Ungariei. Nu aș fi îndrăznit să o proclam și e norocul Ungariei că nu-i adevărat. Numai votul universal poate să mântuiască evoluția Ungariei de aici înainte.

Tisza se teme de domnia cazarismului în Ungaria. Parlamentul de clase care refuză realizarea voinții poporului, e la amanul domnitorului. E strins între curte în sus și între popor în jos și reforma electorală atârână ca o primejdie permanentă asupra capului lui. Parlamentul care în sus e laș, în jos e mincinos, e parlamentul minciunii și al lașității. Asta să fie stâlpu pe care se răzică existența Ungariei? Mai curând se va desrobi și poporul Rusiei, *Româneli* și al Serbiei decât al Ungariei, căci și acolo se va înfăptui votul universal. Și atunci slovacii, ruții, *românii* și sârbii Ungariei vor jindui soarta naționalilor din străinătate și vor gravita în afară. Ce autoritate va mai reprezenta Ungaria în fața străinătății? Nu va fi o mare putere ci o nepuțință.

Poporul țării a început să emigreze; Ungaria se despopulează dela Carpați până în Ardeal și se pustiește pusta ungurească. Dorește contele Tisza ca împăratul Franz Jozef să fie împăratul cerșetorilor? Trebuie deci să vie de undeva un ajutor, o scăpare. *Tăiați deci d-voastră frunza de care atârână sabia lui Damocle a reformei electorale și faceți să fie sabia D-voastră!* (Aplauze prelungite).

Acum câțiva ani am scris într-o carte a mea: țara asta va fi a celui care o va înzestra cu votul universal, *fie Habsburg, fie Kossuth*. Firește nu am înțeles pe Kossuth cel cu multe perechi de izmene, ci am înțeles poporul unguresc. *Dacă el îl va da țării, atunci votul universal va fi legătura ce va uni și închege țara, dacă îl vor da străinii, atunci el va fi ghilț în jurul gâtului lor. Am venit să o spun până nu va fi târziu.* Votul universal a răpus vrășmași mai mari decât pe Tisza. Dacă țărul și Sultanul s'au plecat înaintea lui și Tisza va trebui să se plece votului universal.

În Austria obstrucția era să împiedice votarea bugetului, dar camera votului universal a împiedicat ca mil de muncitori dela fabricile statului să rămâie fără muncă și pâine. Pentru noi existența e lucrul de căpetenie; până nu știm ce mâncăm, nu sântem nici unguri nici nemți, ci niște dihanii flămânde. Dacă Franz Josef nu se

teme de votul universal să nu se teamă nici Tisza în sfârșit oratorul a apelat la tovarăși ca să fi stăruitori și vor trebui să triumfe în lupta pentru drepturile poporului.

„Piedica soluțiunei“.

Situația politică.

Arad, 4 Februarie.

Prevederile noastre par a se împlini mai curând de cum credeam. Și era atât de ușor de prevăzut că alianța boierimii șovine s'a urzit nu de dragul contelui Khuen ci pentru pregătirea terenului pe seama contelui Tisza.

Nimenea nu întrușipează mai devăvârșit pretențiile oligarhiei ungurești decât tocmai contele Tisza în crezul său politic și nimenea dintre magnații unguri nu e de energia și încăpăținarea lui de fier în propovăduirea credințelor feudale. Era deci numai firesc ca magnații să-l opună pe el voinței coroanei, și ca gruparea întru apărarea privilegiilor lor să se facă în jurul lui.

Că »omul de încredere al împăratului«, contele Khuen, a înțeles ori nu scopul acestei grupări, rămâne de ocamdată o chestiune nelămurită. Ceeace vedem însă azi lămurit, e că situația îi devine tot mai *nesigură*

Azi, când în calea consolidării »noului partid« nu mai sânt decât doar piedeci artificiale, lozinca pentru înlăturarea lui s'a dat deja pe față. »Partidul s'ar înființa ușor — scriu ziarele ungurești — căci nu-i stă în cale decât o singură piedică, și aceasta e însăși *persoana contelui Khuen*«.

Din fărimiturile coaliției e pe cale de a se închea un nou partid și în de-ajuns de puternic pentru a res sta intențiilor coroanei. Închegat odată partidul contelui Khuen va deveni de prisos. Se spune chiar că partidul constituțional dimpreună cu contele Andrásy, nu vor intra în noul partid, decât depărtându-se contele Khuen.

Între asemenea împrejurări, admitând chiar că în cadrele noului partid se vor regăsi toți aderenții vechiului sistem supt șefia contelui Khuen, partidul n'o să poată inspira nici o încredere popoarelor din țară.

Viața politică a fost azi liniștită și fără evenimente la suprafață, căci agitația pentru pregătirea viitorului se desfășoară întregă după culise.

Numirea comiților supremi.

Budapesta, 4 Februarie. (Dela corespondentul nostru). În cercurile politice circulă vestea că numirea noilor comiți va urma în cele dintâi zile ale săptămânii viitoare. Întâl vor fi îndeplinite posturile comiților cari s'au declarat aderenți ai lui Justh și Kossuth. Comiții cari fac parte din partidul constituțional vor fi menținuți până după clarificarea înțelegerii dintre conții Khuen și Andrassy.

Când se va dizolva camera.

Budapesta, 4 Februarie. (Dela corespondentul nostru). Aflu din izvor bine informat, că parlamentul va fi dizolvat peste o săptămână, cel mult două. Știrea aceasta pare a spune că alianța Khuen-Tisza-Andrassy e aproape perfectă.

Piedicele contelui Khuen.

Budapesta, 4 Februarie. (Dela corespondentul nostru). Ziarele de seară scriu că în calea noului partid nu mai e decât o singură piedică, care e însăși persoana contelui Khuen.

Partidul constituțional nu e aplecat să considere ajurnarea camerei în stare de *ex-lex* ca o chestiune de tactică și deci nu e învoit să sprijinească pe contele Khuen, căci politica lui se bazează pe un act de violare a constituției. Constituționalii nu vor intra în noul partid decât supt șefia contelui Tisza.

Declarațiile ministrului-președinte.

Contele Héderváry a făcut ieri corespondențului ziarului »B. H.« următoarele declarații:

»Acum de-ocamdată voi urma tratative în mai multe direcții. Tratativele acestea mi răpesc aproape tot timpul. Azi am tratat cu contele Andrássy și cu toate că mai sânt încă între noi anevoințe și piedeci de învins, eu nu-mi pierd nădejdea, că în cele din urmă voi reuși să gădesc modalitățile unei înțelegeri cu dsa. Că țin mult la înțelegerea aceasta, am spus-o deja mai de multe ori și bine înțeles, îmi dau toată truda și îmi bat capul s'o pot duce la îndeplinire. Natural că voi să evit orice învinuire pentru cazul dacă colaborarea noastră s'ar face cu neputință.

— Cu complectarea cabinetului nu mă ocup de-ocamdată. De prezent am afaceri cu mult mai urgente. Cabinetul, când va fi să-l vie rândul, se va complecta ușor și în grabă, căci doar nu e vorba decât de vre-o câțiva oameni. E de-o importanță cu mult mai mare acum *numirea comișilor supremi* (prefecților de județ). Aici e vorba de numirea unei cete întregi de oameni. La ministerul de interne mă ocup zilnic cu chestiunea asta.

— Și formarea partidului va suferi amânare câteva zile. Paralel mă ocup și cu chestiunea aceasta și sper, că cu terminarea tratativelor ce le urmez în alte direcții, va fi format gata și partidul.

— După cum știți, am dat un program. În programul acesta sânt indicate reforme și dorința mea e, ca în interesul înfăptuirii cu succes a acestor reforme să-mi dea concursul lor toți cari le doresc și cari vor să promoveze dezvoltarea liniștită și pașnică a națiunii. E o datorie cardinală pentru toți patrioții serioși să facă din țara aceasta o țară mare și bogată. Aceasta e ținta mea și în acest scop doresc să strâng oamenii, căci numai sporul cultural și material să conținut țării și națiunii, celealalte sânt numai cadre. Iar decât cadrele conținutul valorează totdeauna mai puțin. Principal e să-l căști-

ce doresc pacea și liniștea, — căci numai muncind pentru acelaș scop vom putea să ne înțelegem unii pe alții și numai înțelegându-ne va putea să prospereze și țara.

— Chestiunea croată se rezolvă tocmai acum. Banul Croației, baronul de Rauch, și-a prezentat azi demisia regelui, iar mâine va veni să mă viziteze. Voi lua apoi dispoziții în mai multe afaceri. Ce privește știrile despre partea personală a chestiunii, de-ocamdată nu-ți pot spune, decât că ele nu sânt întru toate adevărate.

Contele Héderváry a făcut aseară la »Nemzeti Társaskör« declarații de acelaș conținut.

Situația în Austria.

Lupta națională dintre cehi și germani.

Dieta Boemiei a fost convocată pe ziua de ieri. Timp de mai mulți ani, dieta nu a putut lucra din cauza conflictului național permanent între cehi și germani. Precum se știe însă, situația din Boemia e hotărâtoare și pentru situația din Austria întreagă. Dacă minoritatea germană împiedică activitatea

iei. ca a tota pusa în discuție. Sa provocat o nouă greutate prin faptul că mareșalul țării prințul Lcbkowitz a pus la ordinea zilei alegerea unei comisii budgetare. Aceasta denotă intenția de a se vota un provizoriu al bugetului înainte de a se discuta proiectele naționale ale germanilor și împotriva convenției ce avuse germanii cu cehii. Dacă punctul acesta nu se va retrage din ordinea zilei; germanii probabil vor relua obstrucționismul,

Sedința dietei a fost deschisă prin guvernorul țării, contele Coudenhove care a făcut declarația că guvernul se crede dator a lua inițiativa pentru reformele necesare păcii naționale; între ele schimbarea statutului țării, proiectul pentru reforma electorală a dietei și proiectul despre uzul limbilor la autoritățile autonome. Proiectele slugesc interesele poporației întregi. Guvernul cunoaște toate obiecțiunile ridicate împotriva acestor reforme. Guvernul are năzuința de a ajuta statornicirea relațiilor pașnice între naționalități.

Declarațiile guvernatorului au fost primite cu sgomot și protestări pe băncile cehilor radicali, cari au declarat că proiectele slujesc numai interesele nemților și cereau introducerea votului universal.

Deputatul Kiofac, șeful radicalilor național-sociali, a adresat guvernului o interpelare care se ocupă cu activitatea ministrului național german Schremer, care comunică consiliului național german posturile vacante pentru funcționari spre a le împlini cu nemți.

(Vezi telegrame).

Contribuiri la fondul cultural al diecezei Aradului.

Ilie Voniga, econom, Guila-măjeh. cor. 5.
Comuna bis. Macea, cor. 50.
Dimitrie Muscan, preot, Nădab, cor. 25.
Comuna bis. Otlaca, cor. 50.
Gheorghe Turic, preot, Otlaca, cor. 25
Alexiu Turic, inv., Otlaca, cor. 4.
Mihai Raț, preot, Pil, cor. 50.
Gheorghe Petrovici, preot, Pil, cor. 50.
Lucreția Ambruș, inv., Pil, cor. 20.
Petru Moș, econom, Pil, cor. 25.
Eva Hornoj, econ., Pil, cor. 25.
Augustin Beleş, preot., Șimand, cor. 100.
Vasile Mornăilă, jude com. Șimand, cor. 25.
Mitru Mornăilă, econom, Șimand, cor. 25.
Pasca Tătar, econom. Șimand, cor. 25.
Ioan Bradean, econom, Șimand, cor. 15.
Ioan Mornăilă, econom, Șimand, cor. 10.
Ioan Berar, econom, Șimand, cor. 5.
Petru Crișan (ciociu), econom, Șimand, cor. 5.
Floarea Ciobota, econnm, Șimand cor. 5.

SERVICIUL TELEGRAFIC.

Conflictul greco-turc.

Londra, 4 Februarie. »Times« află din Atena, că nota turcă către puteri spune, că situația e serioasă și că va lua măsuri fără anunț oficial.

Atrăgea apoi atenția puterilor asupra adunării naționale și spunea, că aceasta este numai un pretext de a se chema deputați crețani la Atena și întreba dacă puterile au intenția să împiedece aceasta. Dacă nu, atunci să permită Turciei să ia singură măsuri.

La Atena era ideea — după exemplul dat la 1804 — să se cheme la adunarea națională deputați din toate țările locuite de greci. Ieri însă guvernul a dat asigurare formală, că adunarea națională va avea de scop numai să revizuiască constituția regalului grec, așa că crețanii nu vor avea motiv, să participe.

Conflictul se aplanează.

Viena, 4 Februarie. Situația astăzi e privită în colorii mult mai optimiste decât ieri. În general se constată o însemnată îmbunătățire a situației, grație intervenției energice a puterilor, cari au silit regalul Greciei să cedeze.

Sânt speranțe întemeiate că în curând conflictul se va aplană în mod definitiv.

Pe când se va convoca adunarea națională.

Atena, 4 Februarie. Este sigur, că adunarea națională nu se va convoca înainte de Decembrie anul acesta.

Atitudinea Puterilor.

Constantinopol, 4 Februarie. Ziarele de aci anunță, că consiliul de miniștri a luat la cunoștință răspunsul liniștitor al puterilor, după care acestea sânt gata a ocupa Creta în cazul când va trimite deputați la Atena.

Londra, 4 Februarie. Un încrucișător englez a plecat din Malta la Phaleron lângă Piraeus. Alte încrucișetoare au plecat la Platea lângă Petras.

Preparațiile Turciei.

Constantinopol, 4 Februarie. Eri a avut loc aci un consiliu de război supt președinția generalisimului Shekret-pașa.

Constantinopol, 4 Februarie. Guvernul turcesc a încheiat contract cu uzinele Schichan din Germania pentru cumpărarea alor patru distrugătoare. Prețul lor e 400.000 funzi.

Finlanda contra Rusiei.

Petersburg, 4 Ianuarie. În Finlanda au început alegerile pentru noul Landsting. Cei mai înverșunați vrășmași ai politicii de rusificare, bătrânii patrioți Mechelin, Wrede, Rein, Lilins, Halberg și Grottenfeld și-au pus candidaturile. Cuvântările ce se rostesc în multe orașe ale Finlandei au un caracter pronunțat de opoziție contra politicii rusești în Finlanda. Se fac manifestații electorale cu mulțimi mari, purtând inscripțiile: »Jos vrășmașul!«, »Vlața pentru patrie!« și »Dreptul primează puterea!«. Trupele stau gata în cazărmi.

O apropiere austro-rusă.

Londra, 4 Februarie. »Times« află că plenipotențiarul austro-ungar la Petersburg, contele Berchtold a avut convorbiri cu ministrul de externe rus Iswolsky asupra condițiilor unei împăcări între Austro-Ungaria și Rusia. Este posibil ca ambele state să facă în curând, declarație circulară către puteri, proclamând neatingerea statului-Quo european.

»Le Matin« din Paris află acelaș lucru.

Viena, 4 Februarie. »N. Fr. Pr.« spune, că această știre conține ceva de sine înțeles, deoarece ambele puteri au deocamdată interesul să se mențină statul quo.

O apropiere însă nu să va face numai pentru menținerea actualului regim turc, ci și pentru cazuri neașteptate, pentru cari nu ajunge statul quo.

Noul pod peste Dunăre.

București, 4 Februarie. În cercurile politice românești se știe că înțelegerea României cu Bulgaria asupra clădirii noului pod peste Dunăre e chestiune de câteva zile numai. Bulgaria a aprobat pretenția României, ca podul să se clădească la Corabia. După rezolvirea formalităților oficiale, lucrările noului pod se vor începe numai decât, — încă în primăvara ce vine.

Demisia amiralului Gamble.

Londra, 4 Februarie. Demisia amiralului Gamble a fost primită de Rege. În curând va fi numit alt amiral, care va avea misiunea să reorganizeze marina engleză.

Noul împrumut al României.

București, 4 Februarie. (Dela corespondentul nostru). Noul împrumut al României de 46 milioane îl va da un consorțiu germano-belgo-olando-român, în frunte cu firma Bleichröder din Berlin.

Noul împrumut se face pentru construcția de noi linii la căile ferate și reorganizarea marinei.

Obstrucția în dieta Bohemiei.

Praga, 4 Februarie. Ședința de azi a dietei a fost furtunoasă. Germanii au obstruat în cursul ședinței întregi, care a fost ridicată la orele 4.

Ședința următoare va avea loc luni, până când se crede că se vor termina tratativele dintre partidele germane și cele pentru a se ajunge la o înțelegere asupra ordinii de zi a ședințelor viitoare.

INFORMAȚIUNI.

ARAD, 4 Februarie n. 1910.

Cronica bucureșteană.

Pornografie sau Poezie fabricată de porunceală.

În «Noua revistă română», d. Eugen Porn, se plânge ca literatura română de azi trăiește «într-o vreme când simțul poeziei adevărate e tocit și pervertit de o poezie mărunțică fabricată de porunceală».

La București, se schimbă vremea:
Aci senin, aci noroi,
Vacanța s'a sfârșit — în fine! —
Și munca vine iar pe noi.

Muncesc miniștri, deputații,
Și bravii țării senatori,
Muncesc hamalii, gazetarii
Și corectorii până 'n zori.

Muncim și noi, noi trubadurii...
La Kübler, Curcă, Bulevard,
Vedea-vei, cu condeiu 'n mână
Cum stă pe gânduri câte un bard.

La cafenea e cald, e bine...
Acasă plânge vântu 'n horn
Același arie pe care
O 'ngână jalnic domnu Porn:

— Stăm rău de tot cu poezia
Poeții toți se vînd pe bani,
Fac versuri, ode la poruncă,
Noi n'avem barzi, n'avem titani!

Pe domnul Pirn di pisti Motru
L'a cunoscut întreaga țară:
(Vai ce rușine domle Chendi!)
A scris la »Viața literară«.

A scris apoi la «Dimineața»
(Vai domle Mille, ce rușine!),

Acum un an, scrisori de jale
Din portul jalnicei Messine.

Iar astăzi, învățat să plângă
În orice an (de-acuma știm!)
Precum profetul plîns a jalnic
Pe-un dărmat Ierusalim,

El caută 'n literatură
Dezastre noi și noi ruine...
— Au nu e vremea să l trimitem
În Portul jalnicei Messine!!

(1 Februarie.)

Delacurcă.

— Ce e cu Șeghescu. Ce să fie? Ceea-ce știam cu toții de mai înainte. Șeghescu își va ținea neîmpiedecat de acum înainte cursurile la universitate. Cum și le va ține, asta e altă întrebare. — Inspectorul (?) lui desigur, că nu-l va suspenda pentru faptul, că la sfîrșitul anului va arăta un progres atât de neînsemnat în studiul limbei române, așa după cum un alt inspector mai scrupulos în ale învățămîntului public va lipsi de pâine pe bietul dascăl dela sate, om cu familie grea, care din întâmplare n'a putut maghiariza cu totul copiii într'un an de zile.

Șeghescu a urcat ieri pentru a doua oară catedra, asupra căreia va arunca de aci înainte atîta desgust și rușine. Ziarele au asupra acestui eveniment știri contradictorii, după cum și trebuie să fie.

N'o să așteptăm dela »Bp.« de pildă să arunce asupra favoritului său cu murdărie.

Dincontră în câteva rânduri la loc de seamă spune că succesul lui Șeghescu — a fost colossal. Izbândă deplină.

Manifestația celor câteva zeci de studenți români a fost repede înăbușită de mulțimea de unguri, care purtau pe popa unit în triumf și profesorul și-a ținut prelegerea fiind răsplătit cu buchele de flori, ce i-se aruncă pe catedră.

Așa scrie »B. Hp.«. Dacă într'adevăr s'a întâmplat așa, nu se știe.

Mai aproape de adevăr pare a fi informat »Alkotmány«, care elimină din informația sa stilul sărbătoresc și artificile. Șeghescu și-a ținut cursul vorbind despre istoria literaturii române. L'au ascultat foarte puțini români și foarte mulți unguri, cărora le-a mulțumit pentru serviciile aduse persoanei sale, iar nu culturei românești.

Scopul lui Apponyi pare a se realiza. Românii scârbiți de felul cum se va preda studiul limbei lor materne vor fi cât mai rari la aceste cursuri, așa încât decretarea catedrei de limba română ca extraordinară e numai chestie de timp.

— Agitații naționaliste. Ziarele ungurești din capitală s'au pornit din nou pe senzații: agitatorii naționaliști încep din nou să turbure pacea și liniștea comunelor... De data aceasta e vorba de preotul sîrbesc Ioan Maxim din comuna Borcia (com. Torontalului) care, cu prilejul sărbătorii dela 27 Ianuarie, a ținut în biserică o predică agitatorică.

»Preotul a fulgerat și tunat împotriva limbii ungurești! — scriu ziarele din Pesta. — L-a numit pe Apponyi asasin ordinar și a terminat cu exclamația, și voi, sîrbi proști, suferiți tirania aceasta rușinoasă! Așa să piară cei cari vor mai suferi această tiranie rușinoasă! (izbind potrul de pămînt) cum se sfarmă acest potir... După biserică, tot poporul s'a dus într'o sală

a școlii unde 6 elevi, doi îmbrăcați în haine ungurești și ceilalți patru în haine montenegre, au jucat o scurtă piesă în care montenegrii se plîngeau împotriva tiraniei ungurești. În cele din urmă cei patru montenegrii s'au năpustit asupra celor doi elevi îmbrăcați ungurește și i-au omorît strigînd cuvintele: Ubega madzsari!... Scena aceasta a indignat chiar și pe sîrbi mai așezați. Abia au început însă să protesteze, cînd ceilalți sîrbi, în frunte cu popa, s'au năpustit asupra lor cu cuțite și măciuci. Învățătorii de stat și notarul, toți patrioți buni, priviau cu groază la scenele aceste pline de răsvrătire, fără să știe ce să se facă. Notarului îi veni ideea să tragă clopotele într'o dungă. Poporul, neștiind ce să însemne trasul acesta de clopote, s'a repezit în ulițe și apoi s'a împrăștiat...

Și lucrurile aceste de o stupiditate revoltătoare le scrie »Alkotmány«, care — durere — găsește și azi găzduire în multe case de preoți români...

Firește, din toate cele relatate de organul clerical nici cel mai mic cuvîntel nu e adevărat.

— O nouă glorie a Ungariei. În revista umoristică din Paris »Journal amusant«, în partea rezervată pentru reclame, se poate citi o scurtă inserție de câteva șire: »Fotografiile, icoane și ilustrațiile picante se pot cumpăra, ieftin, în Oppova (Ungaria) A. se adresa etc.«...

Oppova e o comună mare în comitatul Torontalului.

Procurorii ungurești, firește, nu le vine în gând să sechestreze depozitele de pornografii și obscenități ce se trimit din acest colț de țară în lumea întreagă — spre mai mare glorie a Ungariei... Nu, domnii procurori au chemarea să urmărească »agitațiile« și »răsvrătirile« naționaliste, născocite de creerii bolnavi ai șovinilor unguri.

— Un uriaș incendiu în Cazan. În orașul Cazan (Rusia) au ars toate fabricile fraților Krestovnikov cari dădeau ocupație unui număr de 20.000 muncitori. Focul a luat naștere într'un deposit al fabricii de săpun, unde se aflau mari cantități de untură cristalizată. În cursul focului s'au produs și mai multe explozii, cari au aprins și nimicit și celelalte fabrici învecinate. Cincisprezece pompieri au căzut victimă. Pagubele sînt de mai multe milioane.

— Expediție la polul sudic. Vestitul explorator Peary a făcut propunerea ca »Societatea națională geografică« din New-York să organizeze în comun o expediție care să aibă scopul de a descoperi polul sudic. Expediția ar porni înspre marea antarctică cu vaporul »Roosevelt« al lui Peary.

S'a instituit o comisiune specială cu însărcinarea de a studia această chestiune și a raporta despre ea în timpul cel mai scurt.

— Atentat împotriva unui fost ministru-președinte. Din Podgorița (Muntenegro) se telegrafiază că litograful Reikovic, unul dintre martorii de frunte ai »procesului de bombe« din Cetinje, a încercat să-l asazineze, în închisoarea din Podgorița, pe fostul ministru-președinte Radovic, rănindu-l grav. Vestea atentatului odios s'a răspîndit ca iuțiala focului și în câteva clipe mai multe sute de oameni s'au adunat în jurul închisorii, demonstrînd împotriva ministrului-președinte Tomanovici, pe care toată lumea îl bănuiește că el ar fi autorul moral al asasinatului.

— Remușcări de conștiință. Un jurnal englez povestește că păstorul unei mici parochii, după ce celebrase serviciul divin, observă că-i lipsește cortelul. El crezu că cineva i-l-a luat din greșală, dar chiar după 8 zile cortelul nu fu dat înapoi proprietarului. Păstorul se sui atunci în amvon și făcu o predică, tratînd despre primejdia de a lua lucrul altuia. El trase concluzia că: Dacă cineva luase din întîm-

plare un cortel și se simțea jenat să-l dea înapoi față de public, să facă acest lucru în taină:

Să arunce în noaptea următoare peste zid, în grădina lui, umbrela și va fi iertat.

În ziua următoare, păstorul găsi în grădină 46 de cortele.

— **Advocat nou.** D. Dr. Mihail Spăriosu a depus cenzura de avocat în Budapesta, la 31 Ianuarie a. c., și se va stabili în Virșeș.

— **Starea lui Björnson.** Din Paris se telegrafează că medicii au declarat că, dată fiind enorma putere de rezistență a lui Björnson, catastrofa poate să se mai amâne chiar și o săptămână. Viața i se stinge însă încetul pe încetul. Din când în când își recunoaște familia, apoi recade iarăși în apatie.

— **Descoperirea unui cimitir roman.** Săpăturile dela Fenékpuszta (com. Zala), castrul roman de odinioară Mogentiana, conduse de arheologul Dr. Csák au scos la lumina zilei un vast cimitir de pe vremea romanilor. S'au descoperit 70 de morminți cu urne, 10 morminți cu schelete și, în mijlocul cimitirului, rămășițele unei clădiri de 3 m. lățime și 24 lungime, împărțite în 8 secții. Clădirea aceasta pare să fi servit drept mausoleu pentru personajele mai distinse. În una dintre aceste secții s'a găsit un sicriu și două table de piatră cu inscripțiile, cea dintâie: Ti Julius Faustinus, ann. XXXV. Julia, Faustina, ann. XL. H. S. S.; a doua T. Opponius, ann. . . H. S. E. S'au mai găsit o mulțime de urne, uscioare și vase de lut, opaițe, oglinzi de metal, bănci și săgeți. O parte a vaselor sânt lucrute în mod măiestru. Medalioane de bronz găsite în urne dovedesc că mormintele datează din veacurile I. II. și III.

— **O societate de meseriași — model.** »Gazetei Transilvaniei« i-se scrie din Blaj: »În vremile de azi când politica e așa de capricioasă și semnele timpului așa de întunecate — singură munca, munca conștiințioasă se pare că duce neamurile mici dar dornice de viață spre înălțime. Ea e tovarășul credincios al singuraticului ca și al mulțimii și fără de tovarășia ei brațele se opresc și sufletul însuși se ruinează.

Acest adevăr se pare că l-a înțeles pe deplin societatea meseriașilor din Blaj. Căci rezultatele frumoase la care a ajuns această societate dovedesc toate o anticipație de muncă conștiințioasă și statornică.

În zilele trecute comitetul acestei societăți a raportat în fața unii publice numeros despre activitatea ce s'a desfășurat în sânul societății. Raportul s'aude un astfel de raport plin de date reale. Cuvântul bun, pornit din inimile nobile își dă mâna foarte des cu fapta în lungul acestui raport. S'au ținut atâtea serate... la cari meseriași în deosebi s'au prezentat în număr complet. Conferințele ținute au fost ascultate cu mare interes. Averele totale ale societății se ridică la suma de 6975 cor. 03 f. — o sumă care nu se prea o bicinuește ca să fie numărată la poziția activelor din partea altor societăți... Se susțin atâtea meseriași la școlile de specialitate din Viena și alte centre... Tot din averea asta s'au ajutat atâtea

zeci de băieți și copile sărace cu haine sau cu bani... Și tot din capitalul asta s'au aranjat atâtea serate, unde omul muncii brute s'a întâlnit de atâtea ori cu munca intelectuală, închegându-se din această cooperare cel mai armonios rezultat. mulțămirea meseriașilor și a intelectualului...

Dar mai ales cine a urmărit de aproape munca ce a desfășurat-o această societate, își va face cu adevărat convingerea că meseriași din Blaj alcătuiesc o societate de model.

— **Congresul împotriva băuturilor spirtoase în Petersburg.** La Petersburg s'a ținut zilele trecute un congres, la care au luat parte trimiși din toată Rusia.

Tolstoi a trimis o scrisoare prin care arată că bătrânețele și boala îi împiedecă de a veni să ia parte la această întrunire, precum i-ar fi fost dorința. Arată însă că, după el, băuturile îmbătătoare fac rău nu numai trupului, dar și sufletului. Se plânge că lipsa de credință a făcut să cază oameni până la atâtea jertfe ale acestei otrăvi, ucigătoare de trup și de suflet.

Președintele a amintit părerea celui mai mare bărbat politic al Angliei, Gladstone, care a zis că foametea, războaiele și molimele la un loc nu fac atâtea rău oamenilor ca băuturile îmbătătoare. S'au dat și dovezi că în Rusia beția e foarte întinsă. Beau de se îmbată chiar și studenții de pe la universități și alte școli înalte (80—90%). Beția a prins rădăcini până și în copiii de țărăni (dela 6—13 ani); 13% dintre băieți și 3% dintre fete!

Drul Zelencof și drul Sanin, care era trimisul Ministerului de războiu, sânt de părere că alt leac împotriva relelor băuturilor spirtoase, în afară de înfrânarea desăvârșită, nu este cu putință. Zelencof, e mâhnit că măsura aceasta nu se poate lua din pricina interesului celui mare bănesc al statului și al celor cari au băgat bani în fabrici. Sanin zice că în zădar am îndemna la cumpătare, când cercelările oamenilor celor mai cu pricepere în astfel de lucruri, au arătat că nu e chip să spui care e câștigul, ce cutare îns ar putea bea fără primejdie. Cei cari pot bea fără a vădi vre-o stricăciune dau pilda cea mai rea și mai primejdieasă, ca unii ce momesc și pe alții să-i urmaze făcând ca ei. Numărul inșilor cari au moștenit nervi zdruncinați și deci au plecare și plăcere către băuturile amestecate e din nefericire foarte mare.

Profesorul Nijegorodzev întreabă dacă adunarea e gata a se rosti pentru înfrânarea desăvârșită.

Episcopul Mitrofan e de această părere și arată credința neștrămutată că poporul rusesc va avea tăria sufletească de a se lăsa cu totul de beuturile îmbătătoare.

S'a votat deci întocmai cum a cerut episcopul.

Seara au vorbit Borodin, Kotelnicof și Koppe împotriva monopolului. Învinuindu-l că'n loc de-a micșora, a sporit beția. Vânzătorii au interes să desfacă mult, căci au zeciueală. Cu cât sânt mai multe crășme, cu atâtea și prilejul de beție e mai mare și'n Rusia s'au înmulțit crășmele de pe urma monopolului.

Kotelnicof arată că, de când cu monopolul, se bea mai mult spirit, socotit pe capul de locuitor, decât înainte; iar negoțul pe supt mână, cu băuturi de astea, s'a porit și el, căci dă câștig mare.

Koppe dă un sfat micalit, dar de care n'a ris nimeni. El zice că de vreme ce rachiul cu 40 proc. spirit și 60 proc. apă e vătămător, să se pună din ce în ce mai puțin spirit în el, dar să se vândă tot cu prețul de azi, chiar când o ajunge să fie apă goală.

— **Copiii francezilor.** Auzim de multe ori, zicându-se că în Franța nașterile se împușinează și de aceea numărul locuitorilor crește foarte în-

cet. Iată o socoteală a copiilor făcute în anul 1902. Din 10.845.247 familii, se număra:

1.845.247 fără copii,
2.638.752 cu un singur copil,
2.379.259 cu 2 copii,
1.593.387 cu 3 copii,
984.162 cu 4 copii,
584.582 cu 5 copii,
331.640 cu 6 copii,
289.771 cu 7 copii sau mai mulți.

Dela 1850 până la 1902 populația Franței a crescut cu 3.500.000 locuitori, pe când în Rusia s'a ridicat cu 62.000.000, în Germania cu 20.000.000, în Austro Ungaria cu 14.000.000, în Italia cu 8.000.000. După socoteala aceasta, dacă lucrurile merg tot astfel, peste 50 de ani Franța va avea 42 milioane locuitori, iar Germania 90 de milioane. Au drept francezii să fie îngrijiți!

x Pentru 60 de fileri, poți pregăti ușor acasă 2 litri licheruri Alasch, Anisette, Benedictin, Chartreuse, Curacao, Persecă, Pară imperială, Chimin, Cafea, Roza, Vanilie, Silvoriu, Rachi de drojii și Rom. 10 doze cu modul de pregătire expediază franco. Burger Frigyes, farmacist Cluj. — Kolozsvár.

Viața artistică și socială.

Dna Lucia Cosma la București. Cetim în »L'Independance Roumaine«: Amintim cu deosebită plăcere că concertul ce-l va da încântătoarea cântăreață română, dna Lucia Cosma, la Ateneul Român, va avea loc Vineri 5 Februarie. Toată eleganța Bucureștiului și-a dat întâlnire la această sărbătoare.

Concert simfonic. Al 12-lea concert simfonic supt direcțiunea dlui prof. D. Dinicu va avea loc Dumineca aceasta, 24 Ianuarie. Dna Lucia Cosma își va da prețiosul său concurs la acest concert al cărui program este dintre cele mai bogate remarcabile din concertele de până acum. Lucia Cosma care a avut deosebită onoare cânta zilele acestea înaintea M. S. Rla o audițiune muzicală, entusiasmând înălțimile prin maniera sa de a cânta, este e vă a celebrei Marchezi, profesoara de cântărie Paris.

Iată programul:

Schumann. Manfred (onverture). **Beethoven.** Simfonie nr. 8 în fa major. **Grieg.** Solveg's lied. **Brahms.** Von Ewiger Liebe. Dell' Acqua. La Violanella. Aceste trei bucăți din urmă vor fi cântate de dna Lucia Cosma. **Rabaud.** Procession nocturne (în urma cererii generale).

Bal filantropic în Blaj. În ziua de Trei-Sfinți, 12 Februarie n., are loc în sala hotelului »Univers« din Blaj obișnuitul bal filantropic, care se aranjază în favorul »Fondului studenților bolnavi«. Inceputul la orele 8 seara.

ECONOMIE.

Direcțiunea institutului de credit și economii »Albina« a hotărât transformarea agenturii, care funcționează din 1891 în Murăș-Oșorhei, în o filială. Delegat al direcțiunii la această nouă filială a fost numit d. Dr. E. Draia în Murăș-Oșorhei.

CARL TISCHER
SIBIIU-NAGYSZEBEN, Reitschulgasse 6.

Instalează atât în loc cât și în proviță lumină electrică, telefon, sonerie și paratunete; transformează lămpi de petrol pentru ardere cu electricitate cu prețuri ieftine. — Serviciu prompt și conștiințios.

Plata granelor din Aradul nou.

4 Februarie 1910.

Vremea e tot domoasă ca primăvara; razele soarelui sânt calde și frigul nici nu se simte. Starea sămănăturilor de mult n'a fost atât de bună ca acum.

Cursul afacerilor e neschimbat.

S'a vândut azi:

grâu 800 mm.	14.20—14.50
orz 100 mm.	6.80—
ovăș 100 mm.	7.10—
secară 100 mm.	9.10—
păpușei 600 mm.	5.90—6—

Prețurile sunt socotite în coroane și după 50 kig

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Budapesta, 4 Februarie 1910.

Prețul cerealelor după 100 kigr. a fost următorul:

Orlu nou

De Tisa — — — — —	28 K. 95—30 K. —	fil
Din comitatul Albei — — —	28 » 80—29 » 80	»
De Pesta — — — — —	28 » 90—29 » 90	»
Bănățianesc — — — — —	28 » 95—29 » 90	»
De Bacica — — — — —	28 » 60—29 » 80	»
Secară de calitate I. — — —	19 » 75—20 » 05	»
Secară de calitate mijlocie	19 » 55—19 » 65	»
Orzul de nutreț, calitate I.	14 » 75—14 » 95	»
Orvăș de calitate I. — — —	15 » 70—16 » —	»
Orvăș de calitate a II. — — —	15 » 40—15 » 60	»
Cucuruz — — — — —	14 » 80—15 » —	»

BIBLIOGRAFII.

afărul, excelenta revistă din Sibiu a a-
ul 3, 1 Februarie) cu următorul sumar
variat: I. U. Soricu, Căntece (poezie).
Draescu, Cine era? Comedie într'un act.
Șan, În Nirvana (poezie). I. Sân-Giorgiu,
muntii (poezie). Gh. Tulbure, Biserica
română din Oradea-mare. I. Gorun,
Aurelia Pop, Prin negura viselor...
poporanismul. — O anchetă literară. —
Răp d-lui Ioan Ciocărlan. Anonymus, No-
te ca creionul: † Adelina Tăslăuanu n. Ol-
manu. Cronică: Coperta. Creangă și poporul.
Asociația din Arad, Reviste săptămânale (G. B.-D.)
— Bibliografie. Ilustrațiuni: Biserica gr.-or. din
Oradea-mare. Iconostasul bisericii gr.-or. din O-
radea-mare. Isus în grădina Getsimani; Adormi-
rea Născătoarei de Dumnezeu (picturi din inter-
iorul bisericii gr.-or. din Oradea-mare. — O re-
comandăm cititorilor noștri. Red. și Adm. Sibiu
(str. Schewis 7).

La Librăria »Tribunei« se află de vânzare:

Bibl. »Bunul econom.«

No. 1. Nutrețurile ieboase; cositurile; prepararea fânului și pășunile . . .	» —30
No. 2. Economia porcilor, oilor și capre- lor	» —30
No. 3. Sămânța plantelor agricole și sămănatul lor	» —30
No. 4. Ingrijirea plantelor în cursul vegetațiunii. Recolta cerealelor . . .	» —30
No. 5. Economia vitelor sau zootehnia generală	» —30
No. 6. Agrolologia sau cunoașterea pă-	

mânturilor și mijloacele de a le îmbu-
nățiiNo. 7. Agricultură generală. Lucrarea
pământului. Instrumente de mărun-
țit pământul » —30

I. Russu-Sirianu: La Roma, schiță din
călătorie » 2—
Dr. E. Babeș: Diagnoza » 5—
A. Cosciuc: Nutrirea animalelor de casă
(op. premiat) » 1.50
Stelian Russu: Foiletoane » 1—
A. O. Maior: Bibliot. copiilor, vol. II.
» » v. III și IV. » 1—
Isidor Ieșan: Românii din Bosnia și
Herțegovina în trecut și prezent . . . » 1.50

Biblioteca »Asociațiunii«

No. 3. Despre cărțile funduare și inta-
bulări Cor. —30
No. 4. Sfaturi bune. 3 disertațiuni . . . » —20
» 5. Casa părintească, creșterea indi-
vizilor și popoarelor » —20
No. 6. Despre testament. Explicarea
art. de lege 16, din a. 1876 » —30
No. 7. Poșta, telegraful, telefonul. No-
țiuni generale despre instituțiile poș-
tale » —20
No. 8. Icoane din istoria Grecilor vechi
partea I. » —20
No. 9. Icoane din istoria Greci or vechi
partea II. » —20
No. 10. Grădina de legumi » —30
No. 11. Cultura cucuruzului » —20
No. 12, 13, 14, 15, 16. Ionel. Principii
morale și creștinești de educație . . . » 1—
No. 17. »Astra«. Informațiuni asupra
scopurilor și instituțiilor Asociați-
unei » —10
No. 18. Reguli ortografice stabilite de
Academia Română în a. 1904 » —10
No. 19. Vulcanismul » —20
No. 20. Împărțirea, lucrarea și îngriji-
rea unei moșii » —20
No. 21. Nuvele istorice. Amor și răzbu-
nare. O tragedie din zile bătrâne . . . » —20
No. 22. Nuvele istorice. Moartea lui
Asan. O dușmănie cu bun sfârșit . . . » —39
No. 24. Învățătură despre legile privi-
toare la notarii publici regești . . . » —10
No. 25. Poezii populare din Bănat. II.
Balade » —40
Nr. 26. Inceputul neamului românesc. » —20
No. 27. Comuna »Viitorul« » —30
No. 28. Povestiri » —30
No. 29. Poezii alese, de V. Alexandri . . . » —20
No. 30. Ionel. Cartea VI » —20
No. 31. O seamă de cuvinte, de O. Goga . . . » —20
No. 32. Cum să trăim? » —20
No. 33. Fabule alese de Tichindeal,
Asachi, Donici » —20
No. 34. Nutrețul Măiestrit sau cele
mai bune plante de nutreț » 20—
No. 35. Din putere proprie de H. P.
Petrescu » 40—

Nicu Stejărel: Școlarul declamator. Ver-
suri scrise și alese pentru școlarii
și tinerii, cari declamează la examene,
zile onomastice la concerte » 50—
Gheorghe Panu: Amintiri dela »Juni-
mea« din Iași » 2—
Em. Gârleanu: Cea dintâi durere, nu-
vele și schițe ed. II (întreită) . . . » 2.50
Zaborowsky și Soricu: Viața omului
(No. 75—76 Bibl. pop. Socec) . . . » —55
I. Z.: Zadig sau destinul (No. 91—92
Bibl. pop Socec) » —55

Falanga literară și artistică. No. 1. —15

„Impresii de teatru din Ardeal“
de Zaharie Birsan.

Prețul 2 coroane.

plus 20 fileri porto.

Tot dela librăria noastră se mai pot procura
recvizite de scris, hârtii de epistole cu prețuri
foarte ieftine, precum și cărți de literatură ș. a.:
scrieri complete, romane, nuvele, poezii tradu-

Lipsa de sange



aceasta boală atât de ascunsă tre-
buie sistată prin oleul de ficat de
pește — »Emulsiunea Scott«,
până încă nu ajunge la dimensiuni
extreme.

Obrajii devin rumeni

și plinuți, plăcerile vieții revin spre surpriza tu-
tutor acelor, cari pentru prima oară folosesc

Emulsiunea Scott.

Acest medicament, adus la gust plăcut și ușor
de mistuit prin procedura originală a lui Scott,
taie calea morbului ce produce lipsa de sânge.

Un flacou original 2 cor. 50 fil.

Se vinde în toate farmaciile. 12

Redactor responsabil: Iuliu Giurgiu.

»Tribuna« institut tipografic, Nichin și cons.

Credit pe ipotecă, pe cambiu
și pentru oficianți
mijlocește

Herzog Sándor

ARAD,

str. Weitzer János 15.

Telefon nr. 376.

Szilágyi Eleonora

fabrică de liquer, puncii și rum
CLUJ-KOLOZSVÁR str. Kossuth L. 25Să cumpărați numai rum și liquer de SZILÁGYI ELEONORA,
pentru că acela este cel mai bun și cel mai ieftin. — Se capătă ori unde. —

Prăvălie princ' - la de vândut Kossuth Lajos utca 25.

Mare magazin de

Telefon 239. Fiți atenți la adresă!

Se caută

O guvernantă (bonă)

— care pe lângă cunoașterea perfectă a limbii românești să poseadă și limbile germană și maghiară — lângă o fetiță de 1 1/2 an și un băiat de 3 ani. Doritoarele de a obține acest loc să se adreseze d-lui Dr. Iuliu Coste, avocat Ciocova.

INSERTIUNI

se primesc cu prețuri moderate la administr. „Tribunei“ Arad

SCHAEFER RICHARD GÉZA

lăcătar tehnic,

pentru zidiri, instalare de apeduct și canalizare în ARAD, strada Batthyányi Nr. 17.

Pregătește cordoane pentru râuri, trepte și balcoane, vetre de fier din fier făurit.

Atelier de instalare:

Rățele de țevi pentru apeduct. Jașuri fără miros. Pissoare, spălătoare, odăi de baie și aranjare de ori-ce sistem — pentru încălzire centrală.

NOUTATE! Mode de cogulare de autogen sau automat cu ajutorul acetilenului sau oxigenului, prin ce obiectele stricate pregătite din fier făurit, oțel, fier vărsat și aramă în modul acesta se pot repara ușor, conform scopului.

MEGYERI IMRE

văpsitor de haine, curățitor chimic, broderie, și institut pentru spălatul rufelor cu aburi, în ALBA IULIA. Gyulafehérvár. Széchenyi-u. (lângă biserica călug).

Primește curățiri lucioase și fine, curățire de trusouri, albituri de desupt, de masă și de pat, perdele și ori-ce lucruri din branșa aceasta cu prețuri foarte moderate. Curățire și clopsitorie chimică de tot-felul de haine pentru bărbați și femei, pardesii fără a le desface, apoi materii de mobile, perdele, dantele etc., cu prețurile cele mai moderate.

Prăvălie nouă!

Prăvălie nouă!

PRĂVĂLIE NOUĂ!

vis-à-vis de tribunalul reg. Palatul luteran.

Am onoare a face cunoscut on. public, că am deschis o

spițerie și ospătărie, conform cerințelor moderne de azi, totodată în cunoștințez on. advocați, oă la mine se pot apăta totfelul de timbre pentru documente.

În prăvălie țin cele mai bune spițerii. În ospătăria mea se află cele mai bune beuturi; bucătărie bună ungurească; abonați pentru vipt lunar se primesc.

Serviciu prompt. Cu stimă:

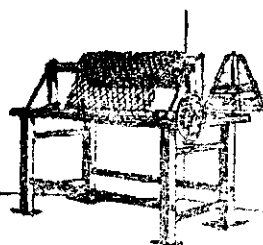
Augustin Sferlea.

Dela 1 Ianuarie 1911.

De arădat

moșia Alțina din comitatul Sibiu, 700 jug. catastrale, din care 400 arabil, 150 fanaș, restul pășuni, curți și grădini. Gară la 3 klm. dela Agnita și Nochrich 7 klm. și dela Sibiu 38 klm. Pe moșie se află: drumul Sibiu-Nochrich-Agnita, apă curgătoare, curtea cu case, grajduri, coșere, etc.

A se adresa D-lui: **Victor Roman,** București, strada Română 187.



Cele mai excelente instrumente pentru săparea de

fântâni arteziene

le pregătește și expediază

VÁRADY LAJOS

fabrică de instrumente

H.-M.-Vásárhely, VI., Ferencz-utca.

Nu trebuiesc anteprenori; domeniile, comunele, singuraticii: singuri pot face săparea cu instrumentele mele.

— Primlucrător mijlocesc. —

Recomand și mașini pentru împletitul de sîrmă.

Catalog de prețuri trimis gratis și franco.

— Premiat la 6 expoziții. —

S'au ieftinit

cărbunii.

Care de acum își câștigă sau abonează cărbuni și cochs pentru iarnă, economisește 25%!

100 Klgr. cochs de fabrică de gaz cor. 4.60.
100 Klgr. cărbuni de piatră salon de Prusia cor. 4.60.

100 Klgr. cărbuni de piatră salon de Jil c. 4.—.
100 Klgr. cărbuni de lemn fără praf cor. 6.—.
100 Klgr. de cărbuni pentru fauri cor. 4.60.

Róth József mare neguțator de cărbuni

Arad, Eötvös-u. 3.

Nr. Telefonului 63.

Pentru fabrică, mori precum și pentru trierat expediez cărbunii de Prusia de calitate cea mai bună.

S'a deschis!

S'a deschis!

MARELE HOTEL**SAVOY**

În cea mai frumoasă stradă a capitalei în loc liniștit și elegant.

Budapesta, VIII. József-körut 16.

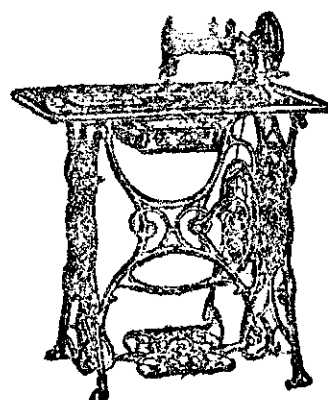
Otelul cel mai modern și mai nou din capitală. 120 de odăi și saloane. Încălzire centrală cu aburi. În fiecare odaie apeduct pentru apă rece și caldă. Lift. Vacuum cleaner. Lumină electrică. Săli de conversație. Comoditate foarte mare. — Sală de mincare și cafenea elegantă. Telefon interurban. Prețuri moderate, odăi dela 3 coroane în sus, cu încălzit și luminat la olaltă. Aranjament modern conform cerințelor sanitari. Circulație de tramway electric cu toate gările.

ILIE ȘTEFLEA, blănar SIBIU
Nagyszeben, Grosser - Ring 18.

Recomandă on. public din loc și jur prăvălia și atelierul său de cojocărit aranjat cu puteri excelente de lucru. Bazat pe experiențele de mai mulți ani câștigate în Viena, Berlin, Paris și Londra, se află în plăcuta poziție de a satisface deplin gusturilor on. public. Pregătește tot-felul de lucrări de cojocărit și anume: manșoni, boauri, jachete și gamași cu prețuri moderate.

STAMM EDE succesor
RESCH FERENCZ,

atelier de mașini de cusut și biciclete în TEMESVAR, strada Merczi 4.



Are magazin de mașini de cusut PFAFF de toată mărimea și cu prețurile moderate. Mare asortiment de Goarne. Prețurile se pot solvi și în rate.

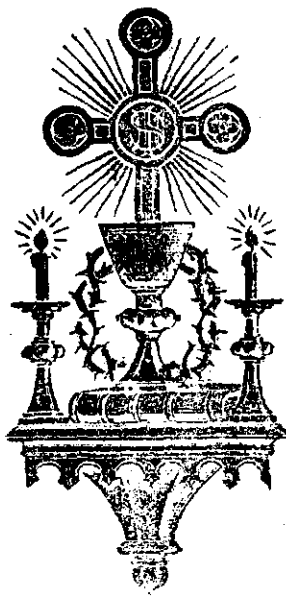
Gramofoane și Patefoane veritabile, precum și de cele fără diaphazon. Telefon nr. 459. — Preț-curent gratuit. —



Dózsa János

măiestru -
cojocar în
Nagyvárad, Zöld-fa Passage 9.

Se recomandă ca măiestru perfect întru prepararea tuturor articilor aparținând acestei branșe precum: gulere preparative, gulere boa, manșoane (muff), în executare modernă și după cel mai elegant gust. Blane și tocuri de picloare, etc. Mai departe primește spre efectuare orice lucruri noi, cari aparțin acestei branșe, precum și tot felul de reparaturi, pe lângă prețurile cele mai avantajoase.



IOSEF JIKELI

SIBIU, str. Cisnădiei Nr. 47.
Telefon Nr. 190.

neguțorie pentru articli de sticlă, porcelan și metal; fârfurii și blide înflorate, rame pentru icoane, globuri și lămpi, oglinzi țigle de sticlă.

Recomandă scule bisericești:

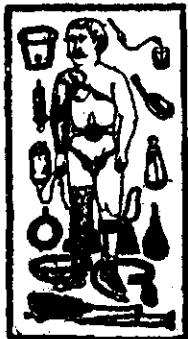
Cupă și vas de botez; Potire argintate pe dinăuntru aurite; Cădelniță; Căldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Cruci; Sfeșnice de altar; Candelabre. Ieftin de tot: Candelabru aurit, pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-leam și glob de sticlă roșie cu prisme de sticlă cu tot K 43—
— La dorință servește cu catalog gratis și franco. —

ZOMBOR SANDOR

ortoped și fabricant de
instrumente medicale.

Am onoare a aduce la cunoștința on. domni medici, că am deschis în Oradea-mare—Nagyvárad Urf utca nr. 26, un atelier pentru instrumente medicale,

conform cerințelor moderne de azi, unde se pregătesc tot-felul de instrumente specialiste și alte mașini de branșă aceasta și primese și repararea, - ascuțirea, lustruirea și nichelarea acestora. — Pregătesc după cel mai nou sistem aranjamente de spital, mese pentru



operație și pentru examinare, dușuri pentru instrumente speciale și de legat, precum și membre artificiale mașini orthopede pentru umblat și pentru îndreptarea corpului, etc. corsete artificiale ș. a. Comandele din provincie se execută prompt și conștiințios. —

RUDOLF CZECK

urmașul lui
Julius de Molnár

SIBIU (NAGYSZEBEN) Grosser Ring Nr. 19.

Execută totfelul de icoane artistice.

Platinatipia icoane simple mici și până la mărime naturală. — Picturi renumite cu ulei în toată mărimea, după orice fotografie mică.

Fotografierea copiilor executată modern, fotografiere în grup și familie, se știe, că atelierul acesta în privința mărimei este primul. Atelierul în timp de iarnă este încălzit, se poate fotografia chiar și pe timp ploios.

Prețuri moderate.

Cu deslușiri servesc bucuros.

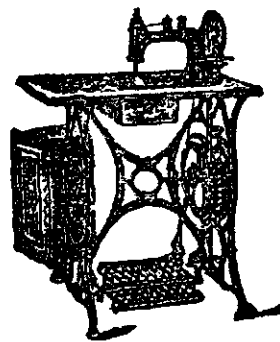
S. bscrisul am onoare a aduce la cunoștința prea stima u'ni public român, că în cărnățaria mea aflătoare în strada Aulich Lajos Nr. 10 din Arad, pe lângă vânzarea de carne, și alte preparate de porc — am introdus și vânzare de carne de vită și de viței sugari, și așa sunt în pozițiunea de a satisface întru toate prezențelor prea stimatului public cumpărător. La mine se capătă: carne și preparate de porc, din carne proaspătă, unsoare, untură, slănină, șuncă, cărnași, cărnețel, caș, jumere, cartaboși, preparate de pariz și a tele, precum și carne de vită și de viței sugar, în orice și ce cantități. — La comandele mai mari administrez și duc acasă la cumpărătorii mei, prin personajul meu, orice comandă. — Promit serviciu foarte prompt, curat și exact, rog deci prea stimatul public ca să binevoiască a mă onora și sprijini atât cu cumpărarea, cât și cu comandele binevoitoare.

Cu deosebită stimă:

George Șumandan,
cărnațar și măcelar.

BALOG GEZA

Depozit de biciclete și mașini de cusut, atelier de reparat.
Vârșeț — Versecz, str. Deák Ferencz Nr. 3.
Filiale: Becicherecul mare, F5-ut și colțul str. Martintz.



Depozit de totfelul de
mașini de cusut și biciclete

din țară și din străinătate precum și totfelul de părți de-ale acestora cu prețuri foarte ieftine.

Atrag tot odată atențiunea on. public asupra celor mai bune ace ale mele pentru mașini de cusut.

Reparaturile se efectuează prompt și ieftin.

Garanție pe 6 și 10 ani.

Primire de ospătărie.

Am onoare a încunoștința on. public, că am primit renumita ospătărie:

„Jó pásztor,,

în strada Bercsényi No. 1 și aceasta o voi conduce-o mai departe. Mă voi năzui, ca prin servirea cu mâncări excelente și vinuri bune de podgorie să câștig încrederea On. public.

Roagă binevoitorul sprijin:

Maksay Lajos,
ospătar.

Prima firmă de motoare sudungară.

SCHMEREK și SZABÓ

Temesvár-Jószefváros, Bonnáz-u. 14.

Recomandă motoare mănate cu ulei brut, benzină și cu gaz de prima calitate, precum și orice articli tehnici uleiuri, instrumente și mașini. Primește instalație de mori pentru măcinat. — Atelier de reparat propriu —



Catalog de prețuri se trimite gratuit și franco.

● Artefactele de Granit ●
 ● și peatră de Var. ●

Knott József, Majdán.

● Prima fabrică Lugoșană de Cement și ●
 ● Intreprindere pentru lucrări de Beton. ●

— Intreprinzător de clădire. —

— Telefon nr. 119. —

● Căncăria Fabricii de Cement și clădire ●

LUGOȘ, str. Buziașului, vis-à-vis de casa vamei.

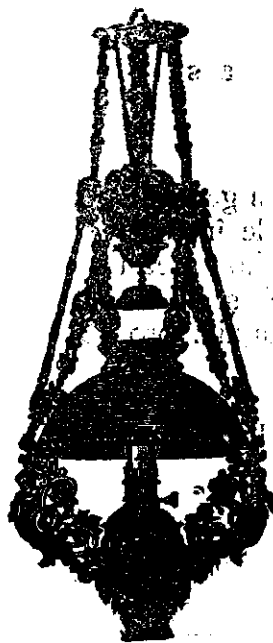
● Artefactele mele sunt aranjate cu ●
 ● cele mai nouă mașini așarnătoare, ●
 ● prelucrătoare și lustruitoare de ●
 ● peatră și întreprind ori-ce lucrări ●
 ● de pietrărie în granit sau în ●
 ● piatră de var. Pe comande furnizez ●
 ● în cel mai scurt timp pietrii și lespezi ●
 ● de peatră prelucrate. Lucrări de ●
 ● sculptorie se pregătesc după desem- ●
 ● nuri cu cea mai mare punctualitate. ●
 ● Furnizez: bolovani, peatră cloplită, ●
 ● prund de granit și sfărâmaturi de ●
 ● granit pentru prunduire de drum, ●
 ● precum și la tot felul de lucruri de par- ●
 ● dositor, pietrii de acoperit și mărginit. ●

Deschidere de prăvălie de
sticlării și porțelan.

Fac cunoscut on. public din Vârșeț și jur, că în
piața Francisc Iosif, colțul casei dlui Vasa
Petrovits am deschis o nouă

prăvălie de
sticlării,
porțelan,
icoane,
oglinzi
și lampe.

Incadrări
de icoane
se fac conștiin-
țios, prompt și
cu prețuri
foarte ieftine.



Primesc
lucrări de
sticlă
pentru zidiri
și le pregătesc
în atelier și
afară cu prețuri
foarte ieftine.
Garnituri
de sticlă
și serviciu
alb pen-
tru masă.

Roagă binevoitorul sprijin :

MARKUS EISER, Versec.

„TIMIȘIANA“ INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII
SOCIETATE PE ACȚII Fondată la anul 1885.

Centrala în Timișoara oraș (Belváros) Piața Balázs No. 1. (Palatul Mocsonyi).

Filiale în Buziaș și în Recaș.

Telefon pentru centrală Numărul 510.

Telefon pentru „STANDARD“ No. 1028.

Primește depuneri spre fructificare, despre cari
eliberează libele. — Administrează depuneri cu
casete de economizare.

Plătește deponenților după mărimea
sumei depuse $4\frac{1}{2}\%$ și 5% interese, fără
nici o detragere.

După toate depunerile contribuția (darea) de
interese o plătește institutul separat.

Depuneri până la 10,000 Coroane, după starea cassei,
se plătesc și fără abdicere.

Escomptează cambii și acoardă credite cam-
biale cu acoperire hipotecară.

Dă avansuri pe efecte publice (Lombard).

Acoardă împrumuturi hipotecare pe case de
închiriat și pe proprietăți de pământ.

Administrează agentura generală pentru
Ungaria de sud a societății de asigurare

„STANDARD“.

„LIGEDIANA”

institut de credit și economii, societate pe acții în Liget.

Convocare.

Onorații acționari ai institutului de credit și economii ca societate pe acții »LIGEDIANA« se invită la

a VIII-a adunare generală ordinară,

care se va ține la 6 Martie st. n. 1910 p. m. la 3 ore în sala școlii române ort. din Liget.

OBIECTELE DE PERTRACTAT :

1. Deschiderea adunării generale prin președinte și designarea unui notar și doi bărbați de încredere.
2. Constatarea membrilor prezenți și a voturilor.
3. Raportul direcțiunii și al comitetului de supraveghiere, precum și prezentarea bilanțului pro 1909.

4. Deciderea asupra profitului curat, votarea absoluturului direcțiunii și a-l comitetului de supraveghiere.
 5. Alegerea alor doi membrii în direcțiune.
 6. Eventuale propuneri.
- Liget, la 30 Ianuarie 1910.

DIRECȚIUNEA.

Spre orientare : La adunarea generală vot decisiv au acei acționari, cari corespund §-ului 16 din statute.

Incheierea socoților — Zárszámadás.

Active.—Vagyon.

Contul Bilanțului — Mérleg számla.

Passive.—Teher.

Cassa în număr — Pénztárhelyzet — — — — —	963 49	Capital de acții încurs din 20.000 — kor. ból befolyt részvt.	181 00
Cambii escomptate — Leszámitolt váltók — — — — —	72780	Fond de rezervă — Tartalék alap — — — — —	9236 49
Cambii cu asigurare ipot. — Jelzálogilag bizt. váltók — — — — —	22000	Depuneri și interese capit. — Betétek s tőkekamat — — — — —	38175 75
Una Quotă la »Solidaritarea«-nál egy részv. — — — — —	200	Reescompt — Visszleszámitolás — — — — —	26956
Mobilier — Butorzat — — — — —	119	Dividendă neridicată — felnemvett osztalék 907. 908. 909.	24
După amortizare de 10% — törlesztés után — — — — —	108	Interese transitoare — Átmeneti kamat — — — — —	900 28
		Profit curat — Tiszta nyereség — — — — —	2658 97
	96051 49		96051 49

Erogate.—Kiadás.

Contul Profit și Perderi. — Nyereség- és veszteség számla.

Venite.—Bevétel.

Interese la dep. red. și cap. — felvett s tőkekamat — — — — —	2260 67	Inter. de escompt și ipot. — Lesz. s jelz bizt. kölcs. kamat.	7611 64
Interese de Reescompt — Visszleszámitolási kamat — — — — —	1743 03	Proviziuni — lotalékok — — — — —	1957 04
Dare de stat și com. — Állami és községi adó — — — — —	907 19	Diverse venite — Egyéb bevételek — — — — —	20
10% Dare d. interese la dep. — 10% Betéti kamatadó	328 37		
Marce de prezență — Jelenléti díjak — — — — —	264		
Honorar directorului — Igazgatónak — — — — —	192		
Salare — Fizetések — — — — —	580		
Servitorului — Hiv. szolgának — — — — —	48		
Binefacere — Jótétemény — — — — —	100		
10% amortizare din mobilier — 10% törlesztés butorzatból	11		
Regii — Kezelés — — — — —	495 45		
Profit curat — Tiszta nyereség — — — — —	2658 97		
	9588 68		9588 68

Liget, la 31 Decembrie 1909. — Liget, 1909. évi dec. hó 31. én.

Nicolae Săcoșanu m. p.
director interim. — Ideigl. igazgató.

Todor Nedelcu m. p.
cassar — pénztárnok.

Jun. D. Cereguțu m. p.
contabil — könyvelő.

Direcțiunea: — Igazgatóság:

Dănilă Cereguțu m. p.

Todor Nedelcu m. p.

Nicolae Dragol m. p.

Nicolae Murariu m. p.

Bilanțul acesta confrontându-se cu cărțile institutului întru toate s'a aflat de bun. — Fenti mérleg, az intézet fő- s mellék-könyveivel összehasonlított s mindenben egyezőnek találtott.

Comitetul de supraveghiere: — Felügyelő bizottság:

Ioan Mayer m. p.

Petru Arnaut m. p.

Vichente Nedelcu m. p.

Iulius Seimann m. p.

Andri Pascu m. p.